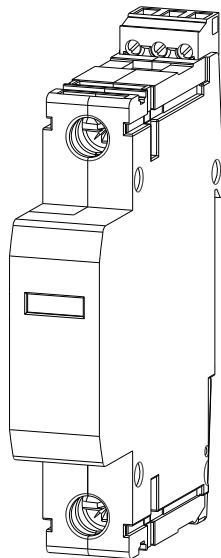


## INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

**SURGE VOLTAGE ARRESTER**  
**SVODIČ PŘEPĚTÍ**

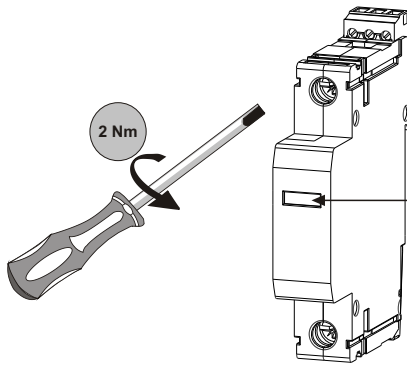
# SVC-275-1, SVC-275-1-S SVC-255-N-S

**1**



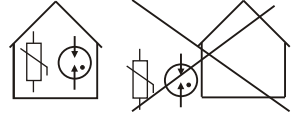
Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

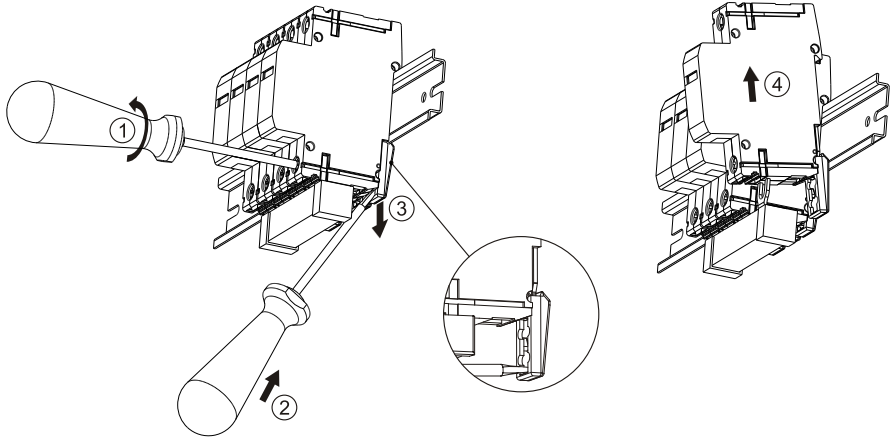
**2**

Status indicator  
Indikátor stavu

Green » OK  
Red » KO » Exchange (3)  
Barva zelená » OK  
Barva červená » KO » Výměna (3)

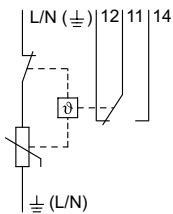


### 3 EXCHANGE VÝMĚNA

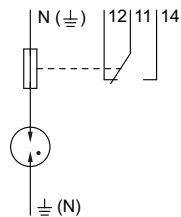


### 4 CIRCUIT DIAGRAM SCHÉMA ZAPOJENÍ

SVC-275-1(-S)

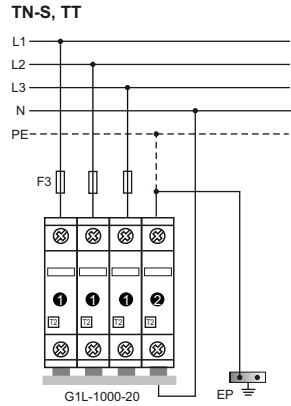
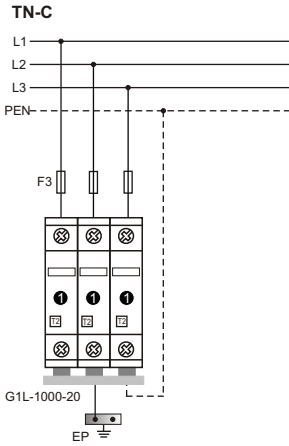


SVC-255-N-S

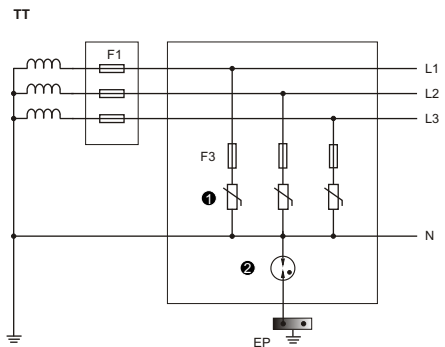
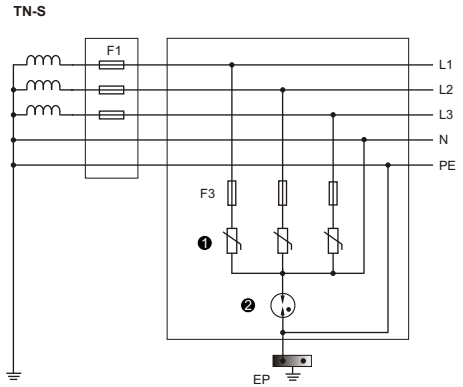
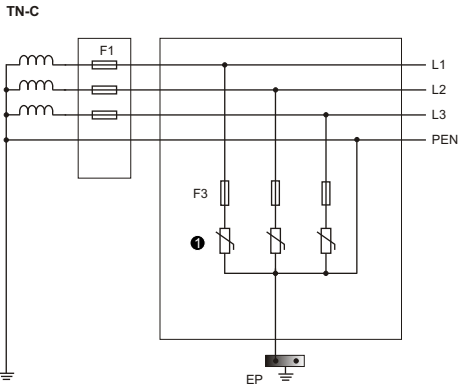


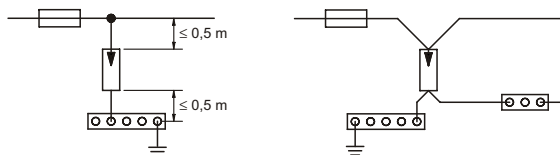
# 5

## CONNECTION ZAPOJENI



- ❶ SVC-275  
SVC-275-S
- ❷ SVC-NPE-S





|                    |                    |                    |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| max. L, N, $\perp$ | 25 mm <sup>2</sup> | 16 mm <sup>2</sup> |
| min. L, N, $\perp$ | 6 mm <sup>2</sup>  | 6 mm <sup>2</sup>  |
| G1L-1000-20        | 20 mm <sup>2</sup> |                    |

| SVC-275-1-S, SVC-255-N-S |                            |             |
|--------------------------|----------------------------|-------------|
|                          | $U_{MAX} / I_{MAX} AC:$    | 250 V/1 A   |
|                          | $U_{MAX} / I_{MAX} DC:$    | 125 V/0,2 A |
|                          | 0,14 - 1,5 mm <sup>2</sup> |             |

## 6 INSTALLATION INSTALACE

**(GB)**

- SVC-255-N-S is intended as a residual current spark gap of 2<sup>nd</sup> protection stage - between N and PE conductors in TN-S and TT networks (connection 3+1)
- the length of the conductor between 1<sup>st</sup> stage of protection and SVC-275-1(-S) must be at least 10m
- when installing, country-specific regulations and rules have to be observed

**(CZ)**

- SVC-255-N-S je určen jako součtové jiskřiště 2. stupně ochrany mezi N a PE v TN-S a TT sítí (zapojení 3+1)
- délka vedení mezi 1. stupněm ochrany před přepětím a SVC-275-1(-S) musí být minimálně 10m
- při instalaci musí být dodržovány národní předpisy a směrnice

## 7 Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.

## SVC-275-1, SVC-275-1-S SVC-255-N-S

### Návod k použitiu

SLOVENSKY

#### Zvodiče prepätia - SVC-275-1, SVC-275-1-S, SVC-255-N-S

- 1 Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2 Diaľková signalizácia, Indikátor stavu, farba zelená, farba červená
- 3 Výmena
- 4 Schema zapojenia
- 5 Zapojenie
- 6 Inštalácia  
SVC-255-N(-S) Je určený ako súčtové iskrište 2. stupňa ochrany medzi N a PE v TN-S a TT sieti. (Zapojenie 3+1). Dĺžka vedenia medzi 1. stupňom ochrany a SVL-275 (-S) musí byť minimálne 10 m. Pri inštalácii musia byť dodržané návodné predpisy a smernice.
- 7 Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahuje zakázané látky podľa ROHS

### Инструкция по эксплуатации

ПО-РУССКИ

#### Разрядник перенапряжения - SVC-275-1, SVC-275-1-S, SVC-255-N-S

- 1 Монтаж, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
- 2 Дистанционная сигнализация, Указатель состояния, зеленый цвет, красный цвет
- 3 Замена
- 4 Схема подключения
- 5 Подключение
- 6 Монтаж  
SVC-255-N(-S) Предназначен как суммарный искровой разрядник 2-ой степени защиты между N и PE в TN-S и TT цепях. (Соединение 3+1). Длина линии между 1-ой степенью защиты и SVL-275 (-S) должна быть минимально 10 м. Во время установки должны соблюдаться государственные предписания и нормативы.
- 7 В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.

| <b>Instrukcja obsługi</b>   |  | <b>PO POLSKU</b>               |
|---|--|--------------------------------|
| <b>Bezpiecznik przepięcia - SVC-275-1, SVC-275-1-S, SVC-255-N-S</b>                   |  |                                |
| <b>1</b>  | Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.  |                                |
| <b>2</b>  | Zdalna sygnalizacja, Wskaźnik statusu, farba zielona, farba czerwona   |                                |
| <b>3</b>  | <b>4</b>   | <b>5</b>                       |
|   | Zamiana  | Schema połączenia Połączenie   |
| <b>6</b>  | Instalacja<br>SVC-255-N(-S) Przeznaczony jest jako iskiernik sumaryczny 2.stopnia ochrony pomiędzy N i PE w sieci TN-S i TT. ( Podłączenie 3+1 ). Długość przewodów pomiędzy 1.stopniem ochrony przed przepięciem i SVL-275 (-S) powinna wynosić minimum 10m. Podczas instalacji należy przestrzegać przepisy oraz dyrektywy narodowe.                                       |                                |
| <b>7</b>  | W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.  |                                |
| <b>Gebrauchsanweisung</b>   |  | <b>DEUTSCH</b>                 |
| <b>Überspannungsableiter - SVC-275-1, SVC-275-1-S, SVC-255-N-S</b>                    |  |                                |
| <b>1</b>  | Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.  |                                |
| <b>2</b>  | Fernsignalisierung, Zustandsanzeiger, grün, rot  |                                |
| <b>3</b>  | <b>4</b>   | <b>5</b>                       |
|   | Austausch  | Anschlussplan Anschluss        |
| <b>6</b>  | Installation<br>SVC-255-N(-S) Dies ist als Summenfunkenstrecke der 2. Schutzstufe zwischen N und PE im TN-S- und TT-Netz bestimmt. ( Anschluss 3+1 ). Die Leitungslänge zwischen 1. Schutzstufe und SVL-275 (-S) muss minimal 10 m betragen. Bei der Installation sind landesspezifische Vorschriften und Gesetze einzuhalten.   |                                |
| <b>7</b>  | Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.  |                                |
| <b>Instrucciones de uso</b>   |  | <b>ESPAÑOL</b>                 |
| <b>Descargador de chispas (de sobrevoltaje) - SVC-275-1, SVC-275-1-S, SVC-255-N-S</b> |  |                                |
| <b>1</b>  | El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.   |                                |
| <b>2</b>  | Teleseñalización, Indicador de estado, Color verde, Color rojo   |                                |
| <b>3</b>  | <b>4</b>   | <b>5</b>                       |
|   | Cambio   | Esquema de conexiones Conexión |
| <b>6</b>  | Instalación<br>SVC-255-N(-S) Está destinado como el descargador residual de chispa de 2º grado de protección entre N y PE en TN-S y Ttde la red. ( Conexión 3 + 1 ). La longitud de la línea entre el 1er grado de protección contra sobrevoltaje y SVL-275 (-S) debe ser mínimo 10 m. Durante la instalación se deben observar las prescripciones e directrices nacionales. |                                |
| <b>7</b>  | En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.   |                                |